

# ترجمة وتفسير معاني كلمات القرآن الكريم

Part : 16

Fath, Hujuraat & Qaaf

100 words

☆ عربى معنى السراج المنير سے ليا گیا ہے، اردو محمد جونا گڑھی رحمہ اللہ کے ترجمے کو بنیاد (base) بنا کر لیا گیا ہے اور انگلش صحیح انٹرنیشنل سے لیا گیا ہے۔

☆ The Arabic meanings and explanations have been taken from Assiraj Almuneer, the Urdu meanings have been taken from the translation of Muhammad Junagadi rahmatullaah alaih and the English meanings have been taken from Sahih International.


# شیخ ارشد بشیر عمری مدنی

**Shaikh Arshad Basheer Umari Madani**

Hafiz, Aalim, Faazil (Madina University, KSA), MBA.

Founder & Director of AskIslamPedia.com

Chairman: Ocean The ABM School, Hyd.

 +91 92906 21633 (whatsapp only)

# سورة الفتح

مدنية / ترتيبها 48 / آياتها 29

سورتوں کی کمی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

1

**Quranic  
word**

فَتْحًا مُبِينًا

**Arabic  
Meaning**

هو: صلح الحديبية عام ست من الهجرة

**English  
Meaning**

A clear victory

**Urdu  
Meaning**

کھلم کھلا فتح  
Khullam khulla fatah

4401

**Quranic  
word**

صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا

**Arabic  
Meaning**

طريقا، ودينا لا عوج فيه

**English  
Meaning**

A straight path

**Urdu  
Meaning**

سیدھی راہ  
Seedhi raah

**Quranic  
word**

عَزِيزًا

**Arabic  
Meaning**

قويا لا ضعف فيه

**English  
Meaning**

mighty

**Urdu  
Meaning**

زبردست  
Zabardast

**Quranic  
word**

السَّكِينَةَ

**Arabic  
Meaning**

الطمأنينة، والثبات

**English  
Meaning**

tranquillity

**Urdu  
Meaning**

سکون اور اطمینان  
Sukoon aur itminaan

**Quranic  
word**

وَيُكْفِرُ

**Arabic  
Meaning**

يُحَوِّ

**English  
Meaning**

And to remove

**Urdu  
Meaning**

وہ گناہ دور کر دیتا ہے  
Wo guṇaah door kardeta hai



**Quranic  
word**

ظَنَّ السَّوْءِ

**Arabic  
Meaning**

الظن السيئ؛ وهو: الظن بأن لن ينصر الله دينه

**English  
Meaning**

an assumption of evil nature

**Urdu  
Meaning**

بدگمانی  
Badgumaani

**Quranic  
word**

عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ

**Arabic  
Meaning**

دعاء عليهم بأن تدور عليهم دائرة العذاب، وكل ما يسوء

**English  
Meaning**

Upon them is a misfortune of  
evil nature

**Urdu  
Meaning**

برائی کا پھیرا  
Burai ka phera

**Quranic  
word**

مَصِيرًا

**Arabic  
Meaning**

منزلاً يصيرون إليه

**English  
Meaning**

a destination

**Urdu  
Meaning**

بری لوٹنے کی جگہ  
Buri lautne ki jagah

**Quranic  
word**

وَتُعَزِّرُوهُ

**Arabic  
Meaning**

تنصروا الله

**English  
Meaning**

and honor him

**Urdu  
Meaning**

تم لوگ مدد کرو (اللہ اور اس کے رسول کی)  
Tum log madad karo (Allaah aur uske Rasool ki)

**Quranic  
word**

وَتُوقِرُوهُ

**Arabic  
Meaning**

تعظموا الله

**English  
Meaning**

and respect him

**Urdu  
Meaning**

اور اس کا ادب کرو  
Aur uska adab karo

**Quranic  
word**

بُكْرَةٌ وَأَصِيلاً

**Arabic  
Meaning**

أول النهار، وآخره

**English  
Meaning**

morning and evening

**Urdu  
Meaning**

صبح و شام  
Subah wa Shaam

**Quranic  
word**

نَكَثَ

**Arabic  
Meaning**

نقض بیعتہ

**English  
Meaning**

breaks his oath

**Urdu  
Meaning**

جو شخص عہد شکنی کیا  
Jo shakhs ahed shikni kiya

**Quranic  
word**

الْمُخَلَّفُونَ

**Arabic  
Meaning**

الذين تخلفوا عن الخروج معك إلى مكة

**English  
Meaning**

Those who remained behind

**Urdu  
Meaning**

پچھے چھوڑ دیئے گئے تھے  
Piche chohd diye gae the



**Quranic  
word**

الْأَعْرَابِ

**Arabic  
Meaning**

البدو

**English  
Meaning**

the bedouins

**Urdu  
Meaning**

دیهاتی  
dehaati

**Quranic  
word**

لَنْ يَنْقَلِبَ

**Arabic  
Meaning**

لن يرجع

**English  
Meaning**

would never return

**Urdu  
Meaning**

وہ ہرگز لوٹ کر نہیں آئے گا  
Wo hargiz laut kar nahi aaega

**Quranic  
word**

ظَنَّ السَّوْءِ

**Arabic  
Meaning**

الظن السيئ؛ وهو: ألا ينصر الله نبيه - صلى الله عليه وسلم

**English  
Meaning**

an assumption of evil

**Urdu  
Meaning**

براگمان  
Bura gumaan

**Quranic  
word**

بُورًا

**Arabic  
Meaning**

هلکی لا خیر فیہم

**English  
Meaning**

ruined

**Urdu  
Meaning**

ہلاک ہونے والے  
Halaak hone waale

**Quranic  
word**

أَعْتَدْنَا

**Arabic  
Meaning**

أعددنا

**English  
Meaning**

We have prepared

**Urdu  
Meaning**

ہم نے تیار کر رکھا ہے  
Ham ne tayyar kar rakha hai

**Quranic  
word**

مَغَانِمَ

**Arabic  
Meaning**

غنائم خيبر التي وعدكم الله بها

**English  
Meaning**

the war booty

**Urdu  
Meaning**

غنيماتين  
ghanimatein

**Quranic  
word**

ذُرُونَا

**Arabic  
Meaning**

اتركونا

**English  
Meaning**

Allow us

**Urdu  
Meaning**

ہمیں اجازت دیجیے  
Hame ijazat dijiye

**Quranic  
word**

أُولِي بَأْسٍ

**Arabic  
Meaning**

أصحاب شدة وقوة في الحرب

**English  
Meaning**

people of great military might

**Urdu  
Meaning**

سخت جنگجو  
Sakht jangju



**Quranic  
word**

حَرْجٌ

**Arabic  
Meaning**

إِثْمٌ فِي تَرْكِ الْجِهَادِ

**English  
Meaning**

Any blame

**Urdu  
Meaning**

(ان پر) حرج نہیں  
Inpar harj nahi

**Quranic  
word**

يُبَايِعُونَكَ

**Arabic  
Meaning**

بيعة الرضوان بالحديبة

**English  
Meaning**

The pledged allegiance to you

**Urdu  
Meaning**

آپ سے جو لوگ بیعت کر رہے تھے  
Aap se jo log bae'at karrahe the

**Quranic  
word**

السَّكِينَةَ

**Arabic  
Meaning**

الطمأنينة، والثبات

**English  
Meaning**

tranquillity

**Urdu  
Meaning**

اطمینان  
Itminaan

**Quranic  
word**

فَتْحًا قَرِيبًا

**Arabic  
Meaning**

فتح خيبر

**English  
Meaning**

With a near victory

**Urdu  
Meaning**

قریب کی فتح  
Qareeb ki fatah

**Quranic  
word**

أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا

**Arabic  
Meaning**

قادر عليها قد وعدكم بها، وسينجز وعده

**English  
Meaning**

Allaah has encompassed them

**Urdu  
Meaning**

اللہ تعالیٰ نے انہیں قابو کر رکھا ہے  
Allaah ne inhe qaabu kar rakha hai

**Quranic  
word**

لَوَلُّوا الْأَدْبَارَ

**Arabic  
Meaning**

لا تَهْزَمُوا، وولوكم ظهورهم

**English  
Meaning**

they would have turned their  
backs

**Urdu  
Meaning**

(كافر) پیٹھ دکھا کر بھاگتے  
Kaa fir peeth dikha kar bhaagte

**Quranic  
word**

سُنَّةَ اللَّهِ

**Arabic  
Meaning**

طريقته بنصر جنده، وهزيمة أعدائه

**English  
Meaning**

the established way of Allaah

**Urdu  
Meaning**

اللہ کے قاعدے  
Allaah ke qaide

**Quranic  
word**

مَعْكُوفًا

**Arabic  
Meaning**

محبوسا

**English  
Meaning**

was prevented

**Urdu  
Meaning**

موقوف  
Mauqoof



**Quranic  
word**

مَجَلَّةٌ

**Arabic  
Meaning**

المكان الذي يحل فيه نحره؛ وهو الحرم

**English  
Meaning**

its place of sacrifice

**Urdu  
Meaning**

اس کی قربان گاہ  
Iski qurbaan-gaah

**Quranic  
word**

رِجَالٌ مُّؤْمِنُونَ

**Arabic  
Meaning**

مستضعفون، مستخفون بإيمانهم

**English  
Meaning**

for believing men

**Urdu  
Meaning**

مسلمان مرد  
Musalmaan mard

**Quranic  
word**

تَطْؤُهُمْ

**Arabic  
Meaning**

خشية أن تهلكوهم إذا حاربتم الكفار

**English  
Meaning**

you might trample them

**Urdu  
Meaning**

ان کے پس جانے کا احتمال نہ ہوتا  
Unke pis jaane ka ahtemaal na hota

**Quranic  
word**

مَعْرَةٌ

**Arabic  
Meaning**

إثم، وعيب، وغرامة

**English  
Meaning**

any harm

**Urdu  
Meaning**

ضرر  
Zarar

**Quranic  
word**

تَزَيَّلُوا

**Arabic  
Meaning**

تميز هؤلاء المستضعفون عن الكفار

**English  
Meaning**

they had been apart

**Urdu  
Meaning**

یہ لوگ الگ الگ ہوتے  
Ye log alag alag hote

**Quranic  
word**

الْحَمِيَّةَ

**Arabic  
Meaning**

الأنفة

**English  
Meaning**

Disdain

**Urdu  
Meaning**

غیرت  
Ghairat

**Quranic  
word**

سَكِينَتُهُ

**Arabic  
Meaning**

الاطمئنان والوقار

**English  
Meaning**

His tranquillity

**Urdu  
Meaning**

تسکین  
Taskeen

**Quranic  
word**

كَلِمَةُ التَّقْوَى

**Arabic  
Meaning**

هي: لا إله إلا الله

**English  
Meaning**

the word of righteousness

**Urdu  
Meaning**

تقوے کی بات  
Taqwe ki baat



**Quranic  
word**

فَتْحًا قَرِيبًا

**Arabic  
Meaning**

هو: صلح الحديبية، وفتح خيبر

**English  
Meaning**

A near victory

**Urdu  
Meaning**

نزدیک کی فتح  
Nazdeek ki fatah

**Quranic  
word**

بِالْهُدَىٰ

**Arabic  
Meaning**

بالبيان الواضح، والعلم النافع

**English  
Meaning**

with guidance

**Urdu  
Meaning**

هدایت  
Hidayat

**Quranic  
word**

لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ

**Arabic  
Meaning**

ليعليه على الملل كلها

**English  
Meaning**

to manifest it over all religion

**Urdu  
Meaning**

تا کہ اسے ہر دین پر غالب کرے  
Taake ose har deen par Ghalib kare

**Quranic  
word**

سَيِّمَاتِهِمْ

**Arabic  
Meaning**

علامتهم

**English  
Meaning**

Their mark

**Urdu  
Meaning**

ان کا نشان  
Unka nishaan

**Quranic  
word**

مَثَلُهُمْ

**Arabic  
Meaning**

صفتهم

**English  
Meaning**

their similitude

**Urdu  
Meaning**

ان کی مثال  
Unki misaal

43

**Quranic  
word**

شَطَأَهُ

**Arabic  
Meaning**

ساقه، وفرعه

**English  
Meaning**

its offshoots

**Urdu  
Meaning**

اس کی ٹہنی  
Uski tahni

4443

**Quranic  
word**

فَآزَرَهُ

**Arabic  
Meaning**

قوى ذلك الشطء الزرع

**English  
Meaning**

Then strengthens it

**Urdu  
Meaning**

اسے مضبوط کیا  
Ose mazboot kiya

**Quranic  
word**

فَاسْتَعْظَمَ

**Arabic  
Meaning**

صار غليظا

**English  
Meaning**

Then it becomes thick

**Urdu  
Meaning**

وہ موٹا ہو گیا  
Wo mota hogaya



**Quranic  
word**

فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوْقِهِ

**Arabic  
Meaning**

قوي، واستوى قائما على سيقانه

**English  
Meaning**

and stand upon its stem

**Urdu  
Meaning**

پھر اپنے تنے پر سیدھا کھڑا ہو گیا  
Phir apne tane par seedha khada hogaya

**Quranic  
word**

الزُّرَّاعَ

**Arabic  
Meaning**

الزارعين الذين زرعوه، وهذا مثل ضربه الله لأصحاب النبي - صلى الله عليه وسلم - وأتاهم يبدؤون قلة ضعفاء، ثم يكثرون ويقوون

**English  
Meaning**

The sowers

**Urdu  
Meaning**

کسان  
Kisaan

# سورة الحجرات

مدنية / ترتيبها 49 / آياتها 18

سورتوں کی کمی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic  
word**

لَا تُقَدِّمُوا

**Arabic  
Meaning**

لا تتقدموا بقول أو فعل، ولا تقضوا أمرا  
دون أمر الله ورسوله؛ فتبتدعوا

**English  
Meaning**

Do not put [yourselves] forward

**Urdu  
Meaning**

تم آگے نہ بڑھو  
Tum aage na badho

**Quranic  
word**

أَنْ تَحْبَطَ

**Arabic  
Meaning**

كراهة أن تبطل

**English  
Meaning**

Lest become worthless

**Urdu  
Meaning**

اکارت ہو جائیں  
Akarat hojaein

**Quranic  
word**

اَمْتَحَنَ اللّٰهُ قُلُوْبَهُمْ

**Arabic  
Meaning**

اختبرها، وصفها، وأخلصها لتقواه

**English  
Meaning**

Allaah has tested their heart

**Urdu  
Meaning**

ان کے دلوں کو اللہ نے پرہیزگاری کے لئے جانچ لیا ہے  
Unke dilo ko Allaah ne parhezgaari ke liye jaanch liya hai

**Quranic  
word**

يُنَادُونَكَ

**Arabic  
Meaning**

يناديك الأعراب بصوت مرتفع، غليظ، جاف

**English  
Meaning**

Call you

**Urdu  
Meaning**

جو لوگ آپ کو پکارتے ہیں  
Jo log aap ko pukaarte hain

**Quranic  
word**

الْحُجْرَاتِ

**Arabic  
Meaning**

حجرات زوجاته – صلى الله عليه وسلم

**English  
Meaning**

The chambers

**Urdu  
Meaning**

حجروں  
Hujro



**Quranic  
word**

بِنَبَاٍ

**Arabic  
Meaning**

بِخَبْرٍ

**English  
Meaning**

With information

**Urdu  
Meaning**

خبر  
Khabar

**Quranic  
word**

فَتَبَيَّنُوا

**Arabic  
Meaning**

فتثبتوا من خبره

**English  
Meaning**

Investigate

**Urdu  
Meaning**

تم اچھی طرح تحقیق کر لیا کرو  
Tum achi tarah tahqeeq karliya karo

**Quranic  
word**

أَنْ تُصِيبُوا

**Arabic  
Meaning**

خشية أن تصيبوا

**English  
Meaning**

Lest you harm

**Urdu  
Meaning**

کہ تم ایذا پہنچا دو  
Ke tum eeza pahuncha do

**Quranic  
word**

لَعْنَتُمْ

**Arabic  
Meaning**

لأدى إلى مشقتكم، وعنتكم

**English  
Meaning**

You would be in difficulty

**Urdu  
Meaning**

تم مشکل میں پڑ جاؤ  
Tum mushkil me pad jao

**Quranic  
word**

بَغَتْ

**Arabic  
Meaning**

اعتدت

**English  
Meaning**

Oppresses

**Urdu  
Meaning**

(ایک جماعت) زیادتی کرے  
Ek jamat zyadati kare

**Quranic  
word**

تَفِيءَ

**Arabic  
Meaning**

ترجع إلى حكم الله ورسوله

**English  
Meaning**

It returns

**Urdu  
Meaning**

تم لوٹ آئے  
Tum laut aae

**Quranic  
word**

وَأَقْسِطُوا

**Arabic  
Meaning**

اعدلوا

**English  
Meaning**

And act justly

**Urdu  
Meaning**

(انصاف کے ساتھ) صلح کرادو  
Insaaf ke saath sulah karado

**Quranic  
word**

الْمُقْسِطِينَ

**Arabic  
Meaning**

العادلين في أحكامهم

**English  
Meaning**

Those who act justly

**Urdu  
Meaning**

انصاف کرنے والے  
Insaaf karne waale



**Quranic  
word**

لَا يَسْخَرُ

**Arabic  
Meaning**

لا يهزا، وينتقص

**English  
Meaning**

Let not ridicule

**Urdu  
Meaning**

مذاق نہ اڑائیں  
Mazaaq na udaein

**Quranic  
word**

قَوْمٌ

**Arabic  
Meaning**

رجال

**English  
Meaning**

People

**Urdu  
Meaning**

مرد  
Mard

**Quranic  
word**

وَلَا تَلْمِزُوا

**Arabic  
Meaning**

لا يعب، ولا يطعن بعضكم بعضا

**English  
Meaning**

And do not insult

**Urdu  
Meaning**

تم عیب نہ لگاؤ  
Tum aeb na lagao

**Quranic  
word**

وَلَا تَنَابَرُوا بِالْأَلْقَابِ

**Arabic  
Meaning**

لا يدع بعضكم بعضا بما يكره من الألقاب

**English  
Meaning**

And do not call each other by  
[offensive] nicknames

**Urdu  
Meaning**

نہ کسی کو برے لقب دو  
Na kisi ko bure laqab do

**Quranic  
word**

بِئْسَ الْإِسْمُ الْفُسُوقُ

**Arabic  
Meaning**

قبح الاسم والصفة الفسوق؛ وهو:  
السخرية، واللمز، والتنابز

**English  
Meaning**

Wretched is the name of  
disobedience

**Urdu  
Meaning**

فسق برانام ہے  
Fisq bura naam hai

**Quranic  
word**

بَعْدَ الْإِيمَانِ

**Arabic  
Meaning**

بعدهما دخلتم في الإسلام

**English  
Meaning**

After [one's] faith

**Urdu  
Meaning**

ایمان کے بعد  
Eemaan ke baad

**Quranic  
word**

كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ

**Arabic  
Meaning**

هو ظن السوء بالمؤمنين

**English  
Meaning**

Much of [negative] assumption

**Urdu  
Meaning**

بہت بدگمانیاں  
Bahut badgumaaniya

**Quranic  
word**

وَلَا تَجَسَّسُوا

**Arabic  
Meaning**

لا تفتشوا عن عورات المسلمين

**English  
Meaning**

And do not spy

**Urdu  
Meaning**

اور تم بھید نہ ٹولا کرو  
Aur tum bhed na tatola karo



**Quranic  
word**

وَلَا يَغْتَبِ

**Arabic  
Meaning**

لا يقل أحدكم في أخيه الغائب ما يكره

**English  
Meaning**

And do not backbite

**Urdu  
Meaning**

کوئی کسی کی غیبت نہ کرو  
Koi kisi ki gheebat na karo

**Quranic  
word**

وَقَبَائِلَ

**Arabic  
Meaning**

القبيلة: الجماعة دون الشعب

**English  
Meaning**

And tribes

**Urdu  
Meaning**

اور کنبے قبیلے  
Aur kumbe khabeele

**Quranic  
word**

الْأَعْرَابُ

**Arabic  
Meaning**

البدو

**English  
Meaning**

The Bedouins

**Urdu  
Meaning**

دیہاتی لوگ  
Dehaati log

**Quranic  
word**

لَا يَلْتَكُم مِّنْ أَعْمَالِكُمْ

**Arabic  
Meaning**

ينقصكم من ثواب أعمالكم

**English  
Meaning**

He will not deprive you  
from your deeds

**Urdu  
Meaning**

(اللہ) تمہارے اعمال میں سے کچھ بھی کم نہ کرے گا  
Allaah tumhare A'maal me se kuch bhi kam na karega

**Quranic  
word**

لَمْ يَرْتَابُوا

**Arabic  
Meaning**

لم يشكوا

**English  
Meaning**

They didnt doubt

**Urdu  
Meaning**

وہ لوگ شک و شبہ نہ کریں  
Wo log shak o shuba na karein

# سورة ق

مكية / ترتيبها 50 / آياتها 45

سورتوں کی کمی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic  
word**

الْمَجِيدِ

**Arabic  
Meaning**

ذِي الْمَجْدِ وَالشَّرَفِ

**English  
Meaning**

The glorious

**Urdu  
Meaning**

بہت بڑی شان والے  
Bahut badi shaan waale

**Quranic  
word**

رَجَعُ بَعِيدُ

**Arabic  
Meaning**

رجوع إلى الحياة بعد الموت، بعيد الوقوع

**English  
Meaning**

A distant return

**Urdu  
Meaning**

واپسی دور (از عقل) ہے  
Waapasi door az aqal hai



**Quranic  
word**

تَنْقِصُ

**Arabic  
Meaning**

تفني من أجسادهم

**English  
Meaning**

Diminishes

**Urdu  
Meaning**

(زمین) گھٹاتی ہے  
Zameen ghatati hai

**Quranic  
word**

كِتَابٌ حَفِيزٌ

**Arabic  
Meaning**

حافظ لجميع أفعالهم؛ وهو اللوح المحفوظ

**English  
Meaning**

A guarded book

**Urdu  
Meaning**

یاد رکھنے والی کتاب  
Yaad rakhne waali kitab

**Quranic  
word**

مَرِيح

**Arabic  
Meaning**

مضطرب، مختلط، لا يثبتون على شيء

**English  
Meaning**

Confused

**Urdu  
Meaning**

الجهاد  
Uljhao

**Quranic  
word**

فُرُوج

**Arabic  
Meaning**

فتوق، وشقوق

**English  
Meaning**

Rifts

**Urdu  
Meaning**

کوئی شگاف  
Koi shigaaf

**Quranic  
word**

مَدَدْنَاهَا

**Arabic  
Meaning**

وسعناها، وفرشناها

**English  
Meaning**

We spread it out

**Urdu  
Meaning**

زمین کو ہم نے بچھا دیا ہے  
Zameen ko hamne bicha diya hai

**Quranic  
word**

رَوَاسِي

**Arabic  
Meaning**

جبالا ثوابت

**English  
Meaning**

Firmly set mountains

**Urdu  
Meaning**

پہاڑ  
Pahaad

**Quranic  
word**

زَوْجٌ بَهِيحٌ

**Arabic  
Meaning**

نوع حسن المنظر

**English  
Meaning**

Beautiful kind

**Urdu  
Meaning**

خوشنما چیزیں  
Khushnuma chizein

**Quranic  
word**

تَبْصِرَةٌ

**Arabic  
Meaning**

عبرة يتبصر بها من عمى الجهل

**English  
Meaning**

Giving insight

**Urdu  
Meaning**

بینائی اور دانائی کا ذریعہ  
Binai aur danai ka zarya



**Quranic  
word**

مُنِيبٌ

**Arabic  
Meaning**

رجاع إلى الله تعالى

**English  
Meaning**

Who turns

**Urdu  
Meaning**

رجوع کرنے والا بندہ  
Rujoo karne waala banda

**Quranic  
word**

وَحَبَّ الْحَصِيدِ

**Arabic  
Meaning**

حب الزرع الذي يحصد

**English  
Meaning**

And grain from the harvest

**Urdu  
Meaning**

اور کٹنے والے کھیت کے غلے  
Aur katne waale khet ke ghalle

**Quranic  
word**

بَاسِقَاتٍ

**Arabic  
Meaning**

طوالا

**English  
Meaning**

Lofty, tall

**Urdu  
Meaning**

بلند و بالا  
Buland o baala

**Quranic  
word**

طَلْعٌ نَّضِيدٌ

**Arabic  
Meaning**

ثمر متراكب بعضه فوق بعض

**English  
Meaning**

Arranged in layers

**Urdu  
Meaning**

خوشے تہ بہ تہ ہیں  
Khoshe tah ba tah

**Quranic  
word**

الرَّئِيسِ

**Arabic  
Meaning**

البئر

**English  
Meaning**

Ar Raas (of the well)

**Urdu  
Meaning**

کنویں والے  
Kunwe waale

**Quranic  
word**

وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ

**Arabic  
Meaning**

أصحاب الشجر الكثيف الملتف بعضه على بعض؛ وهم قوم شعيب - عليه السلام

**English  
Meaning**

And the companions of the wood

**Urdu  
Meaning**

اور ایکہ والے (قوم شعیب)  
Aur aika waale (qaum e shu'aib)

**Quranic  
word**

فَحَقُّ وَعِيدٍ

**Arabic  
Meaning**

وجب نزول العذاب على الجميع

**English  
Meaning**

So My threat was justly fulfilled

**Urdu  
Meaning**

میرا وعدہ عذاب ان پر صادق آگیا  
Mera wa'da e 'azaab unpar saadiq aagaya

**Quranic  
word**

أَفْعَيْنَا

**Arabic  
Meaning**

أفْعِزْنَا، وَضَعَفْتَ قَدْرَتَنَا

**English  
Meaning**

We were tired

**Urdu  
Meaning**

کیا ہم تھک گئے  
Kya ham thak gae



**Quranic  
word**

بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ

**Arabic  
Meaning**

خلقهم الذي خلقناه أول مرة، بعد أن لم  
يكونوا شيئاً

**English  
Meaning**

In the first creation

**Urdu  
Meaning**

پہلی بار پیدا کرنے سے  
Pahli baar paida karne se

**Quranic  
word**

لَبَّيْسٍ

**Arabic  
Meaning**

حيرة، وشك

**English  
Meaning**

Doubt

**Urdu  
Meaning**

شك  
Shak

**Quranic  
word**

حَبْلُ الْوَرِيدِ

**Arabic  
Meaning**

عرق في العنق، متصل بالقلب

**English  
Meaning**

Jugular vein

**Urdu  
Meaning**

رگ جان  
Rag e Jaan

**Quranic  
word**

الْمُتَلَقِّانِ

**Arabic  
Meaning**

الملكان المترصدان

**English  
Meaning**

The two receivers

**Urdu  
Meaning**

دولینے والے  
Do lene waale

**Quranic  
word**

رَقِيبٌ عَتِيدٌ

**Arabic  
Meaning**

ملك يرقب قوله ويكتبه، حاضر معد لذلك

**English  
Meaning**

A ready observer

**Urdu  
Meaning**

تیار نگہبان  
Tayyaar nighbaan

**Quranic  
word**

سَكْرَةُ الْمَوْتِ

**Arabic  
Meaning**

شدة الموت، وغممته

**English  
Meaning**

The intoxication of death

**Urdu  
Meaning**

موت کی بے ہوشی  
Maut ki behoshi

**Quranic  
word**

تَحِيدُ

**Arabic  
Meaning**

تَهْرَبُ، وَتُرْوِعُ

**English  
Meaning**

Avoiding

**Urdu  
Meaning**

تو بدکتا پھرتا تھا  
Tu bidakta phirta tha

**Quranic  
word**

الصُّورِ

**Arabic  
Meaning**

القرن الذي ينفخ فيه إسرافيل - عليه السلام

**English  
Meaning**

The Horn (trumpet)

**Urdu  
Meaning**

صوَر  
Soor



**Quranic  
word**

سَائِقٌ وَشَهِيدٌ

**Arabic  
Meaning**

ملكان أحدهما يسوقها إلى المحشر، والآخر يشهد عليها بما عملت

**English  
Meaning**

A driver and a witness

**Urdu  
Meaning**

ایک لانے والا ہو گا اور ایک گواہی دینے والا  
Ek laane waala hoga aur ek gawahi dene waala